

ROMANS ET NOUVELLES

Le voyage inattendu

Les enfants de CM2 de l'école Anatole France A de Champigny (Classe de J.-C. Maury) sous la direction de Caya Makhele.-

Paris : L'Harmattan, 1989.- 63 p. : ill. ; 21 x 14 cm.- ISBN 2-7384-0447-2 : 40 FF.

Cette histoire est le fruit d'un travail commun entre les enfants d'une classe primaire de la banlieue parisienne et l'écrivain Caya Makhele, déjà auteur d'ouvrages pour enfants et qui a souvent choisi d'écrire avec eux. On trouve ici un sympathique grand-père, loufoque et jamais à court d'inventions farfelues, dont la dernière le laisse en rade dans un désert; il y a aussi Xenon son petit-fils - 12 ans - qui n'a rien à lui envier dans le domaine des trouvailles désastreuses. Il part à la recherche de son tumultueux aïeul perdu parmi les chacals et les vautours, avec l'aide d'une pomme magique. C'est un récit cocasse et distrayant, animé par l'humour. L'écriture abondamment dialoguée rend très vivantes ces péripéties drôlatiques et pour tout dire, improbables!

A partir de 9 ans

M

Tchinda la petite soeur de Moudaïna

Andrée Clair ; ill. de l'auteur.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1988.- 127 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-850-69510-6 : 16 FF.

Après «Moudaïna», d'autres épisodes de la vie de cette famille du pays Massa du Tchad, entre 1945 et 1950. L'héroïne est cette fois la soeur cadette de Moudaïna, Tchinda, une petite fille de 9 ans, travailleuse et heureuse : voyages, rhinocéros et lions, tornade sur le fleuve, mais aussi les petits incidents de la vie de tous les jours. Lexique.

A partir de 10 ans

M

Le Secret de Monsieur Clodomir

Marie-Thérèse Rouil ; ill. Patrick Rossignol.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1982.- 123 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-85069-286-7 : 16 FF.

Monsieur Clodomir est un vieux bonhomme un peu effrayant qui vit en solitaire dans une petite case perdue de Martinique; il passe pour un peu sorcier et même pour avoir pactisé avec le

diabole. Philippe est un petit garçon de dix ans qui n'aime rien tant que gambader dans la nature; le jour de leur rencontre impromptue, il est terrorisé... C'est pourtant le début d'une belle amitié : le vieil homme malicieux est plein de savoir - il lui raconte la Martinique des origines - il est aussi, à ses heures, prestidigitateur, ventriloque, chercheur de trésor et même diable rouge pendant le carnaval! Une belle complicité, du suspense et de l'émotion. Lexique.

A partir de 10 ans

M

Le rêve de Loussa

Doudja Conte; ill. Kokou Tognevi.-Lomé.-

Dakar, Abidjan : NEA, 1989.- 54 p. : ill. coul. ; 24 x 16 cm.- ISBN 2-7236-0971-5 : 1520 CFA.

L'argument : dans le monde aérien, vit Loussa, fruit de l'union d'un nuage et de poussières d'étoiles; c'est curieusement une splendide petite fille, mais ses amis du ciel et des nuages n'arrivent pas à la guérir de la mélancolie qui l'envahit au fil des années. Jusqu'au jour où survolant de près un village, elle y aperçoit des enfants jouer. De ce jour, elle rêve de les rejoindre : c'est ce qui arrivera après quelques péripéties, le jour de sa «naissance terrestre»...

Entre le conte poétique et le rêve, le texte est assez dense (tandis que sa présentation l'adresse apparemment à un jeune public); de là peut-être la difficulté de rentrer pleinement dans cette histoire qu'apprécieront les enfants qui ont la tête dans les nuages!

A partir de 10 ans

M

Une vie d'éléphant

Caya Makhele ; ill. Agnès Pezon.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1987.- 79 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-850-69467-3 : 16 FF.

Bobo, le vieil éléphant de la ménagerie du Jardin des Plantes à Paris, raconte sa vie de joies et de peines à deux petites filles : après quelques mois de bonheur dans la forêt congolaise il attire l'attention des chasseurs qui tuent ses parents puis l'amènent dans une petite ville. Deux garçons deviennent ses amis, l'amènent à l'école, le déguisent... Enfin Bobo sera offert en cadeau à un ministre français en visite qui le donnera au Jardin des Plantes. Lexique.

10-13 ans

M

Bley et sa bande

Jeanne de Cavally ; ill. de l'auteur.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA, 1985.- 64 p. : ill. ; 18 x 11 cm.- (Chemins d'Afrique). ISBN 2-7236-0745-3 : 21 FF. Diff. en France Larousse/Nathan International

Ce sont les années de guerre 42-43 en Côte d'Ivoire : Bley, 12 ans, et ses copains forment une joyeuse bande. Jeanne de Cavally raconte leurs vacances scolaires : la chasse au rat-palmiste, les baignades et autres joyeuses aventures. Une époque révolue, le charme des souvenirs d'enfance.

10-14 ans

M

Bemba et la caverne mystérieuse

Andrée Clair ; ill. Béatrice Tanaka.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1981.- 152 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-85069-268-9 : 16 FF.

Un récit plein d'émotions, avec tous les ingrédients qui font un bon roman d'aventures : un vieux guérisseur mystérieusement disparu, une caverne secrète, deux drôles de sorciers qui n'en sont pas, un colon qui a tous les droits et un aimable archéologue. Ajoutons-y de l'amitié, du courage, du suspense et aussi de l'amertume et de la révolte... Cela se passe dans un village de la forêt congolaise dans les années 50 en compagnie de Bemba, sa famille et tout le village. Lexique.

A partir de 11 ans

M

Issilim ou le voyage imprévu

André Clair ; ill. Eugène Collilieux.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1983.- 159 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse ; Série verte). ISBN 2-850-69314-6 : 16 FF.

Dans un petit village du Niger, c'est le jour des résultats au concours des bourses qui devrait ouvrir à Issilim la possibilité de poursuivre ses études. Contre toute attente, il est refusé, tandis que - comble de l'humiliation - son «ennemi» Boubacar le nargue... Changement de projets : Issilim va quitter le village pour trouver un emploi à Niamey. Déception, amertume et enfin possibilité d'apprendre un métier : il devient aide-chauffeur et va découvrir le désert. C'est un roman d'apprentissage tonique et positif où

BULLETIN JPL N° 2

aventures (cocasses ou tragiques), solidarité, découverte de l'amitié ont largement leur place. Lexique.

A partir de 11 ans

M

Moudaïna

Andrée Clair ; ill. de l'auteur.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1986.- 135 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte).ISBN 2-850-69447-9 : 16 FF.

A Bongor -au bord du Logone au Tchad, au pays des Massas-, dans les années 45, habitent Moudaïna et sa famille. Moudaïna va voir sa neuvième saison des pluies, il aime chasser des lézards, aller à la pêche, se baigner dans le fleuve... Un jour arrivent une petite fille française de huit ans, Hélène, et sa maman, Mme Lambert, professeur nommé au collège. Moudaïna et Hélène deviennent des amis et partagent pendant les presque cinq ans qui suivent nombre d'aventures. Moudaïna est initié; il va aussi à l'école, puis est reçu au collège : il veut devenir médecin. Quand mère et fille repartiront, Moudaïna reste seul sur la piste, «seul avec son courage». Outre l'intérêt de la fiction, texte et illustrations témoignent fortement d'une culture et d'une époque. Lexique.

A partir de 11 ans

M

Rejoignons Moudaïna!

Andrée Clair; ill. de l'auteur.-

Dakar : NEA : Paris : Edicef : 1989.- 127 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : série verte).ISBN 2-850-69580-7 : 19 FF.

Au début des années 50, deux enfants français découvrent l'Afrique. En arrivant à Brazzaville, Mady et Pierre Letraz apprennent que leur parents, professeurs fraîchement détachés en Afrique, sont déjà partis pour le Tchad. Le roman raconte le voyage des deux enfants seuls, depuis Brazzaville jusqu'à Bongor: la brousse, le bateau jusqu'à Djoindou, un autre bateau pour Bangui, puis des camions... Que de péripéties et que d'aventures avant de rejoindre les parents et Moudaïna! Des personnages attachants, une rythme narratif qui ne retombe pas, une multitude d'informations à travers le regard curieux des enfants. Lexique.

A partir de 11 ans

M

Awa la petite marchande

Nafissatou Niang Diallo ; ill. Josué Daïkou.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1981.- 142 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-85069-272-7 : 16 FF.

La pauvreté, l'humiliation, Awa les découvre très jeune par la nécessité de travailler dur pour ramener de l'argent à la maison. Cette vie de labeur en plus de sa vie d'écolière, la met en

BULLETIN JPL N° 2

butte à la cruauté consciente ou inconsciente du «clan familial» et de ses camarades. Quelques années passées à Paris avec son père, transformant son existence et lui donnant sa revanche. L'anecdote (l'épisode parisien n'est-il pas un peu trop idyllique?) s'efface devant l'intérêt de descriptions très vivantes : la rude vie des pêcheurs d'un village sénégalais, la pesanteur d'un code social parfois contraignant, des portraits bien croqués. Lexique.

A partir de 11 ans

M

Les deux amis de Cocody

Jacqueline Falq ; ill. Josué Daïkou.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1983.- 127 p. : ill. ; 17 cm x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-850-69297-2 : 16 FF.

C'est la rentrée des classes de 5ème au collège de Cocody à Abidjan ; déjà des sympathies se nouent entre Georges et Awa, le «passionné de géographie» et la «forte en français». Leurs talents et leur amitié vont trouver à s'exprimer dans un projet de jumelage avec une classe d'un collège parisien, et la perspective d'un voyage en France. Chronique de la vie scolaire, réalités de la vie citadine, enthousiasme autour d'un projet collectif : tout cela rend ce roman vivant et positif. Lexique.

A partir de 11 ans

M

El Habib, l'enfant sauvage

Cheikh Omar Keïta ; ill. Josué Daïkou.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1982.- 125 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte).ISBN 2-85069-284-0 : 16 FF.

Du jour où il est abandonné bébé dans la brousse, jusqu'à sa mort en corps à corps avec une panthère, El-Habib «l'enfant sauvage» connaît un destin exceptionnel : son héroïsme, son sens du devoir, son besoin d'absolu le poussent à aller toujours plus loin, jusqu'à la découverte d'Allah. C'est en quelque sorte un récit initiatique, hors du temps, semé d'épreuves et d'aventures. Lexique.

A partir de 11 ans

M/A

Pain sucré

Mary Lee Martin-Koné : ill. Joseph Anouma.-

[Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier, 1983.- 125 p. : ill. ; 18 x 11 cm.- (Monde noir jeunesse; 1).ISBN 2-218-06619-1 : 18 FF. Diffusion Hatier

Quitter le village, devenir danseuse et célèbre à Abidjan : c'est le rêve d'Amin. La réalité se révèle brutale et sordide. Dans la capitale, Amin est enlevée et contrainte à gagner de l'argent pour un vieillard exploiteur... Un roman sur les mirages de la ville, et les mésaventures qui guêtent une jeunesse crédule.

A partir de 11 ans

M

Quatre amis à Djibouti

III. Marie-Noël Ghesquière.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : [Paris] : Edicef, 1986.- 159 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-850-69425-8 : 16 FF.

Ce livre -version abrégée d'une précédente édition- a été réalisé à Djibouti par une équipe pédagogique : plutôt que d'un roman, il s'agit de la rencontre de deux modes de vie, de deux cultures personnifiées par Ali et Fatima, enfants djiboutiens, Philippe et Sophie, enfants français. Leur amitié et un voyage à l'intérieur du pays sont prétextes à la découverte des coutumes, à un «échange» des légendes respectives : une ouverture à la compréhension de l'autre. Lexique.

A partir de 11 ans

M

La source interdite

Françoise Ugochukvu ; ill. Eugène Collilieux.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1984.- 63 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte).ISBN 2-850-69318-9 : 16 FF.

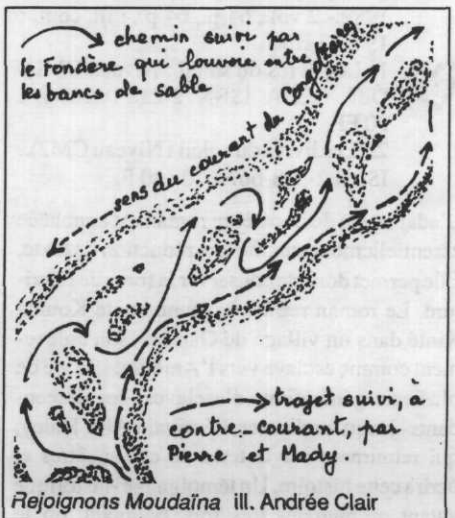
Au coeur de ce roman, l'eau ou plutôt sa terrible absence quand la sécheresse s'abat sur un village du Nigéria, engendrant drame et angoisse. Par leur dynamisme, leur volonté de ne pas se laisser arrêter par d'obscures rancœurs ancestrales, les jeunes - soutenus par les femmes et l'instituteur -réussissent à faire amener l'eau jusqu'au village. Le récit pose aussi des questions sur les divergences entre les générations, sur le «progrès» quand il se heurte à la tradition. Lexique.

A partir de 12 ans

M

Les randonnées de Daba : de Ouadda à Bangui

Makombo Bamboyé ; ill. Josué Daïkou.-



Rejoignons Moudaïna ill. Andrée Clair

ROMANS ET NOUVELLES

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1983.- 125 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-850-69296-4 : 16 FF.

Daba a 9 ans; il est né -comme l'auteur- à Ouadda dans le nord du Centrafrique mais il n'y reviendra jamais... Il fait ses études à Bambari (sa réussite l'amènera plus tard en France) et connaît donc la vie d'internat. Pendant les vacances successives, il parcourt son pays; ses randonnées -parfois en compagnie de son correspondant venu de France- sont pleines de péripéties. Réédition du roman publié par La Farandole en 1966. Lexique.

A partir de 12 ans M/A

L'aventure d'Albarka

Andrée Clair et Boubou Hama.

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1981.- 2 vol. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). 1 : Premier itinéraire.- 107 p.- ISBN 2-85069-270-0 : 16 FF. 2 : Deuxième itinéraire.- 139.- ISBN 2-85069-271-9 : 16 FF.

Albarka raconte la vie dans son village de brousse au début du siècle au Niger : les jeux, les travaux des champs, la chasse, l'initiation quand il a 7 ans, les récits légendaires, la présence familière et terrifiante des esprits... Mais sa vie bascule lorsque l'administration française le désigne pour aller à l'école loin de son village : il a 8 ans! et rien ne sera plus comme avant. Soumission, désespoir, révolte qui sauve. Pour cet enfant de la brousse, le monde s'est élargi démesurément. Il ne reniera rien cependant de sa condition d'Africain, refusant d'être un «nègre blanc». Riche de sa vérité autobiographique, le récit est exemplaire dans sa simplicité.

A partir de 12 ans M/A

Racines

d'après le roman «Roots» de Alex Haley; adapt. Y. Dussouchet; ill. D. Marteaud; coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.-

[Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier, 1982.- 2 vol., 64 p., 64 p., : ill. coul. ; 19 x 13 cm.-

1: (Les livres du soleil : Niveau CM1). Diff. CEDA ISBN 2-218-06206-2 : 20 FF.

2: (Les livres du soleil : Niveau CM2).. ISBN 2-218-06207-0 : 20 F.

L'adaptation de ce célèbre roman est annoncée essentiellement comme une réduction de texte. Elle permet donc de conserver la force de l'écriture. Le roman retrace la jeunesse de Kounta Kinté dans un village de Gambie, son enlèvement comme esclave vers l'Amérique, la vie de plusieurs générations d'esclaves -ses descendants- jusqu'au dernier, l'écrivain Alex Haley, qui retournera sur la terre de ces ancêtres et écrira cette histoire. Un témoignage -historique autant qu'humain- très fort, poignant, où le

lecteur enfant pourra se retrouver, grâce à de fréquents résumés. Une illustration très présente et forte aide à l'accessibilité du texte (plus dense que celui des autres titres de la collection et ne comportant pas de lexique).

A partir de 12 ans M/A

Kaméléfata : L'ennemi de la Traite

Gbanfou ; ill. Nguyen Ngoc My.-

[Paris] : Hatier : [Abidjan] : CEDA, 1987.- 143 p. : ill. ; 18 x 11 cm.- (Monde noir jeunesse; 3). ISBN 2-218-078333-18 FF.

Quelque part dans le golfe du Bénin, le jeune Kaméléfata, rentrant d'initiation, trouve son village incendié par des négriers qui ont emmené les siens en esclavage. Il consacre alors sa vie à lutter pour la liberté, contre les trafiquants noirs et blancs. Symbole de résistance, héros fictif mais véridique, Kaméléfata «le Sauveur» entraîne le lecteur dans une succession d'aventures tragiques, héroïques et amoureuses (l'épisode avec les flibustiers enlève un peu de sa crédibilité au roman) qui trouvent leur épilogue heureux dans l'abolition de l'esclavage. Un roman bienvenu sur des faits que la jeunesse ne doit pas oublier.

A partir de 12 ans M/A

Djéri à l'éléphant

Jean d'Esme ; ill. François Batet.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1984.- 157 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse, Série verte). ISBN 2-850-69393-6 : 16 FF.

Le chasseur Djériségote raconta cette histoire -sa propre histoire- à Jean d'Esme en 1929 qui s'en fait le rapporteur : Djéri est un petit enfant d'un village de brousse au Tchad. Son père lui a ramené de la chasse un éléphant qui devient son complice de tous les instants. Le jour où son père décide de le vendre, l'enfant va s'enfuir avec l'éléphant dans une errance qui va durer trois ans. Une vie qui est celle de la harde, dans une nature hors de tout contact humain parmi les grands fauves. C'est un récit palpitant, fort, plein d'émotion et d'amour pour la nature, où les liens entre l'enfant et l'animal priment tout. Lexique.

A partir de 12 ans M/A

Halimatou

Abdoua Kanta ; ill. Sylvie Ciecko.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1987.- 96 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série verte). ISBN 2-850-69448-7 : 16 FF.

Halimatou est une jeune Peule du Niger. Elle a 11 ans, est toujours triste; elle ne connaît pas son père et sa famille ne lui manifeste pas son amour. Elle s'occupe des animaux et affronte mille dangers, mille peurs quand il faut aller vendre beurre et lait au marché. Un jour, elle retrouve son père. Elle grandit, la vie change, le

jeune Alto fait battre son coeur. L'auteur de ce roman est peut-être lui-même. Il s'attache à rendre toute la force, toute la richesse des traditions, du code social qui entourent la vie d'Halimatou et qu'elle ne comprend pas toujours très bien. Lexique.

A partir de 12 ans M

Lérionka, écolier masai

Henry R. Ole Kulet ; trad. de l'anglais par Josette Mane.-

Abidjan : NEA, 1987.- 183 p. ; 19 x 13 cm.- (Chemins d'Afrique). ISBN 2-7236-0773-9 : 40 FF.

Version française de «Is it possible?» («Est-ce possible?», publié à Nairobi en 1971) : en effet, associer «écolier» et «masai» n'allait pas de soi il n'y a pas longtemps, vers la fin de la période coloniale. L'école fait irruption dans la vie d'un garçon masai de onze ans, elle la bouleverse. Lérionka raconte son histoire; c'est une histoire où les choses changent, arrivent inexorablement, parfois brutalement. Le garçon devient un jeune homme, il proclame ses idées. La ville n'est pas Babylone, le village n'est pas l'Éden, et il est possible de tenir d'une main un livre et de l'autre la lance du guerrier. Espérons que «To become a man» («Devenir un homme») soit traduit : on voudrait lire la suite.

A partir de 12 ans A

Le masque volé

Mylène Rémy ; ill. Sophie Mondésir.-

[Paris] : Hatier : [Abidjan] : CEDA, 1987.- 126 p. : ill. ; 18 x 11 cm.- (Monde noir jeunesse; 4). ISBN 2-218-07832-5 : 18 FF.

L'amitié entre Moussa, l'Ivoirien et Damien le Français les entraîne dans d'étonnantes aventures au village de Gbalepleu où un masque sacré a été volé. Ils sont en fait guidés par Séléna la magicienne, jusqu'à ce qu'elle leur fasse connaître le rôle qu'elle attend d'eux. Seuls, selon elle,



Halimatou ill. Sylvie Ciecko

des enfants qui ne sont pas tout à fait de ce monde - comme peuvent l'être des enfants non initiés - peuvent servir d'intermédiaire entre les forces du monde invisible et les humains... De bien étranges aventures, une intrigue quasi «policière», menée dans un style allègre parfois «parlé», un récit qui souhaite valoriser les racines et les traditions religieuses de l'Afrique. Lexique.

A partir de 12 ans

M

Le voyage d'Hamado

Bania Mahamadou Say ; ill. Bernard Dufossé.-

Dakar, Abidjan, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1981.- 142 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : série verte). ISBN 2-85069-271-1 : 16 FF.

Le monde moderne a fait une brutale et fascinante irruption dans la vie d'Hamado, paisible cultivateur du Niger, sous la forme d'une «maison volante» décollant bruyamment au-dessus de son nouveau champ. Cet événement bouleverse sa vie et lui ouvre des horizons insoupçonnés : il veut voler lui aussi... Au delà des surprises, des questionnements, des découvertes d'Hamado -racontés avec beaucoup de fraîcheur- c'est toute une réflexion sur le progrès, la remise en question des croyances. Il y a aussi la révélation brutale de l'ambivalence de toute chose, le jour où Hamado réalise qu'un avion peut aussi semer la mort. Lexique.

A partir de 12 ans

M

Une poussière d'or

Françoise Ugochukwu; ill. Sophie Mondésir.-

Abidjan, Dakar, Lomé: NEA: Paris: Edicef, 1987.- 78 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse: Série verte). ISBN 2-850-69472-x : 16 FF.

C'est une chronique de la vie telle qu'elle va dans un village dans la forêt du Nigéria, lorsque un beau jour, la vie moderne fait intrusion dans un univers jusque là immuable : des immeubles sortent de terre, l'électricité arrive, l'autoroute ouvre le chemin. Cela bouleverse la vie des anciens, et donne aux jeunes l'espoir de jours meilleurs, en les dressant parfois les uns contre les autres. Mais il faut bien que chacun s'adapte... et rien ne sera plus tout à fait comme avant. Les personnages entrevus croisent leur route au gré de tous ces changements. On suit l'itinéraire de chacun, dans une chronique aux nombreux personnages qui n'est pas tout à fait un roman.

A partir de 12 ans

M

L'affaire du Silure

Guy Menga ; ill. Bernard Dufossé.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1981.- 174 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-85069-269-7 : 16 FF. Diffusion Edicef

BULLETIN JPL N° 2

Brazzaville, 1947. Diba et Ngoye, deux garçons de 14 ans, se lient d'amitié. Commis aux écritures, boy, pousseur de bicyclettes, marmiton, nos amis tâtent à toutes sortes de petits métiers avant de se lancer dans une grande entreprise : ils volent un bateau à moteur pour remonter le Congo et ses affluents jusqu'au pays du roi Makoko. S'ensuivent de nombreuses aventures, dramatiques ou comiques. Ils reviennent sains et saufs, ayant découvert les habitants des hameaux perdus au bord du fleuve et les coutumes ancestrales. L'amitié des deux garçons, malgré leur origine différente (l'un du Nord, l'autre du Sud), la description de la vie en brousse, un style très vivant, font de ce livre un passionnant roman d'aventure.

A partir de 13 ans

M

Un enfant comme les autres

Pabé Mongo ; ill. Lama Masudi.-

Dakar:NEA du Sénégal: Paris: Edicef, 1989.- 79 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : série orange). ISBN 2-850 69581-5 : 17 FF.

Un recueil de nouvelles -publié pour la première fois par Clé en 1972- par l'auteur camerounais déjà présent dans cette collection. Papa Mongo est cet «enfant comme les autres» qui passe les vacances scolaires au village, à Doumé. Ces 15 nouvelles courtes sont des souvenirs d'enfance et de jeunesse : anecdotes, aventures, la vie du village, les personnages comme la grand'mère Ayaa et beaucoup d'autres. Un livre frais, gai, plein d'humour, dédié à toutes les grand'mères du monde et à tous leurs petits enfants. Lexique.

A partir de 13 ans

M/A

L'oiseau en cage

Delphine Zanga-Tsogo.-



Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1984.- 159 p. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-85069-316-2 : 16 FF.

L'itinéraire d'une femme camerounaise, Ekobo, depuis son enfance jusqu'au moment où «sa vie semblait avoir pris subitement de l'importance à la manière d'une chrysalide qui vient d'avoir des ailes». Au premier chapitre Ekobo, jeune femme mariée, assiste à une noce : l'homélie et les discussions ultérieures amènent la question de la condition des femmes; la vue d'une petite fille déclenche le captivant récit de sa propre vie, un récit à la troisième personne mais exprimant l'intériorité d'Ekobo. Les circonstances et son esprit de curiosité ont fait qu'elle n'a pas vécu comme sa mère et sa grand-mère; elle s'est débattue contre des codes ancestraux qui imposent la résignation et la soumission: un chemin pas facile mais celui d'une pionnière, se croisant avec les chemins d'autres femmes.

A partir de 13 ans

M/A



Un enfant comme les autres

ill. Lama Masudi

L'enfant noir

Camara Laye.-



Paris : Plon, 1953.-221 p. ; 18 x 11 cm.- (Presses Pocket). ISBN2-266-02312-8 : 20 FF.

Publié en 1953, ce roman est né dans la solitude et l'exil à un moment où l'auteur pensait que «ses souvenirs (...) pouvaient, avec le temps, sinon s'effacer -comment pourraient-ils s'effacer?-, du moins s'affaiblir». C'est un témoignage émouvant sur la vie dans un village de Guinée il y a une cinquantaine d'années. Il est centré sur une famille exemplaire: la figure forte du père artisan forgeron, la mère aimante et vigilante. Il y a aussi la familiarité avec le surnaturel, un mode de vie patriarcal, l'expérience de l'école, le moment clé de l'initiation et plus tard le départ. L'adolescent quitte un monde dont on sent l'irréversible transformation. Un livre parfois nostalgique, parfois lyrique, qui témoigne d'un attachement passionné à l'Afrique.

A partir de 13 ans

A

Père inconnu

Pabé Mongo ; ill. Marie-Hélène Ransan.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1985.- 95 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69423-1 : 16 FF.

Douleur, désarroi, tristesse, l'histoire d'une fille marquée par l'absence de père, racontée par elle-même, depuis ses 4 ans jusqu'à 16 ans, quand elle finira par faire le même «faux pas» que sa mère: l'enfant aura elle aussi un «père inconnu». Petite et unique lueur d'espoir, à la fin : la petite ne sera pas «une nouvelle proie à la bâtardise».

A partir de 14 ans

M/A

ROMANS ET NOUVELLES

La planète Salybab

Marie-Thérèse Rouïl ; ill. Patrick Rossignol.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1985.- 92 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69396-0 : 16 FF.

Avec la «Planète Salybab», nous entrons dans un univers de science-fiction. On y retrouve les deux héros du «Secret de Monsieur Clodomir»: le vieux Clodomir donc et son ami Philippe qui a maintenant 12 ans. Une aventure bien étrange les arrache mystérieusement à la bonne terre ferme de Martinique, un jour de cyclone, et les fait atterrir - avec leur case intacte - sur une planète inconnue, havre de tous les «disparus» de l'humanité. C'est un monde bienveillant sur lequel le temps n'a plus de prise, où tout a la transparence du cristal et où le pouvoir de la pensée est infini. Les «disparus» peuvent cependant choisir de retourner sur la terre s'ils manifestent vaillance et bonté au cours d'épreuves symboliques qui leurs sont imposées. Un voyage dans l'imaginaire, bien mené, en forme de conte philosophique.

A partir de 14 ans

M/A

Le mineur détourné

Boubacar Sy ; ill. Isabelle Calin.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1988.- 127 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69473-8 : 16 FF.

L'histoire a pour cadre les «kassacs»: les cérémonies de chants et de danses que l'on organise pour les jeunes circoncis. Au Sénégal, cela se passe dans la rue autour d'un grand feu de bois. Nous sommes à Dakar avant l'indépendance. Le jeune Abdou veut participer à ces «kassacs» interdits par son grand-père. Il se laisse séduire par des «guides éclairés» qui s'avèrent être des voyous. Le grand-père, avec sa sagesse indulgente, et la communauté familiale sauront le remettre dans le droit chemin. Un cadre très particulier, des traditions très précisément décrites, donnent à ce «roman d'éducation» une tonalité spéciale dont la nostalgie n'est pas exclue.

A partir de 14 ans

M/A

Cap sur le bonheur

Issa Baba Traoré ; ill. Agnès Pezon.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1987.- 172 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69449-5 : 16 FF.

Les citations de Virgile et de Zola que ce roman porte en épigraphe en avançant le thème: l'éloge de la vie des champs, le mépris de la ville. La première partie décrit la vie des Kamissako, clan malinké, au village de Sédougou au Mali. Mandiou, le premier fils, se convertit à l'Islam; il commence à rêver de s'installer à la capitale du cercle et finit par s'enfuir avec une caravane de marchands. Dans la seconde partie Mandiou

découvre l'«agrégat d'infamies et d'horreurs» mais est à nouveau séduit par ses charmes. C'est alors qu'il est injustement accusé de vol et ne peut échapper à la prison. Tout lui prouve que c'est au village que son bonheur se trouve; il y rentre aussitôt après sa libération. L'écriture, vigoureuse, décrit avec minutie et réalisme: ceci compense le poids assez lourd des idées à prouver.

A partir de 14 ans

A

L'une est noire, l'autre blanche

Toeckey Jones ; trad. de l'anglais par Florence Lavau.-

Paris : Messidor/La Farandole, 1982.- 262 p. ; 21 x 12 cm.- (LFRoman). ISBN 2-7047-0269-1 : 53 FF.

1976. Candy 15 ans, famille d'origine anglaise d'une banlieue riche de Johannesburg rencontre Becky, une fille zoulou de son âge, vivant à Soweto. Dans un système qui fait tout pour les séparer, Candy se bat pour cette amitié. Elle se bat aussi et surtout avec sa propre conscience: la rencontre avec Becky «l'avait réveillée une fraction de seconde, et elle ne pouvait plus maintenant retomber dans le même sommeil béat». Comment s'en sortir? Le titre original «Go Well, Stay Well» -faisant référence à la phrase zoulou sur laquelle les deux filles ont l'habitude de se séparer- méritait meilleure traduction.

A partir de 14 ans

A

Lezou Marie ou les écueils de la vie

Régina Yaou.-

Abidjan, Dakar, Lomé NEA : Paris : Edicef, 1982.- 158 p. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-85069-283-2 : 16 FF.

Les drames ponctuent la vie de Marie en une implacable fatalité depuis le moment où elle quitte son village ivoirien, une mère aimée et un père épisodique et noceur: une passion malheureuse, un homme qui l'abandonne, son enfant qui meurt, la prostitution de luxe, une double vie, et pour finir, le suicide. Un roman mélodramatique, assez désespérant. Les traces fugitives d'une vie traditionnelle s'effacent devant les séductions empoisonnées et artificielles de la ville. Qui est coupable? Marie, elle, est à coup sûr une victime.

A partir de 14 ans

M

Les Bimanes : Sept nouvelles du village et du quartier...

Séverin Cécile Abega ; ill. Bernard Dufossé.-

Abidjan, Dakar, Lomé : Paris : NEA : Edicef, 1982.- 125 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-8509-285-9 : 16 FF.

La moitié de ces sept histoires «est vraie parce qu'elle a été vécue par des gens dont j'ai oublié le nom, l'autre moitié est aussi vraie parce que,

comme disait Boris Vian, elle est entièrement sortie de mon imagination». Abega est né au Sud-Cameroun en 1955, il connaît le village et le quartier, les bimanes et les autres, l'ironie et l'humour. Qui sont donc les bimanes?: lire les histoires, elles sont toutes bien vraies.

A partir de 15 ans

A

Entre terre et ciel

Séverin Cécile Abega ; ill. Sylvie Cieccko.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1986.- 125 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69445-2 : 16 FF.

Le paysan en ville, le fonctionnaire et sa famille, le couple, le prêtre, le magicien et beaucoup d'autres peuplent ces six nouvelles camerounaises où il y a toujours quelqu'un flottant «entre terre et ciel», ne sachant pas bien où mettre les pieds. Avec plein d'humour, l'auteur les ramène sur terre, tel Abanda qui découvrira sa voie «par papaye interposée»...

A partir de 15 ans

A

L'Afrique de mes pères

Gondia Cissé ; ill. Laurent Lalo.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1987.- 127 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69463-0 : 16 FF.

Ce livre est le récit d'un itinéraire qui mène le héros d'une enfance heureuse et protégée dans un petit village côtier proche de Dakar, à l'âge adulte. Une enfance entourée de magie où il écoute les récits merveilleux des anciens. Il y a aussi la présence constante de l'océan tout proche: nourricier, inquiétant, meurtrier parfois, mais dépositaire d'une vie invisible et immense pour qui sait la voir. Après quelques années passées dans le sud du pays, où il brille par ses exploits au foot-ball, le jeune-homme retourne au village où le vieux Maïssa lui confie les légendes du village. Un récit plein de magie, à l'écriture poétique, où la vie réelle se mêle subtilement à celle des esprits. L'auteur, à travers la sagesse des anciens, cherche à délivrer un message spirituel.

A partir de 15 ans

M/D

En attendant la pluie

Sheila Gordon ; trad. de l'anglais par Tessa Brisac.-

Paris : Gallimard, 1988.- 304 p. ; 21 x 11 cm.- (Page blanche). ISBN 2-07-056402-9 : 69 FF.

Dans l'Afrique du Sud des années 70, Frikkie, neveu d'un grand propriétaire afrikaner et Tengo, fils du régisseur noir de la ferme sont amis. Tengo, dont le seul désir est d'étudier, quitte le veld pour les faubourgs noirs surpeuplés de Johannesburg. Là, il passe du racisme latent et «ordinaire» de la campagne à l'horreur quotidienne de l'apartheid et aux émeutes sanglantes.



Les clandestins ill. Philippe Munch

Bien que conscient et solidaire de la révolte des siens, il refuse de s'engager tant que ses études ne sont pas finies. Mais la violence s'impose à lui. Un jour d'émeute, il se trouve face aux forces de l'ordre, et à Frikkie l'arme à la main. Deux communautés, deux univers inconciliables qui s'affrontent dans un dramatique face à face. Un livre fort.

A partir de 15 ans

M/A

«Mademoiselle»

Amina Sow Mbaye.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1984.- 158 p. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69381-2 : 16 FF.

Les débuts heureux de la carrière d'enseignant d'une jeune sénégalaise, à la fin de la période coloniale. Aïda s'installe avec sa mère à Dagona; «Mademoiselle» a un grand succès sur le plan professionnel -comme institutrice et animatrice culturelle et sportive- ainsi qu'avec les hommes... Mais elle est fidèle à son fiancé et rentre à Saint-Louis pour se marier; «Madame» passera des examens et s'initiera au rôle de directrice d'école.

A partir de 15 ans

M/A

Le prix du pardon

Mbissane Ngom.-

Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1983.- 126 p. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69299-9 : 16 FF.

Mbagnick atteint le bonheur: il est le meilleur

BULLETIN JPL N° 2

pêcheur de ce village sénégalais, il est amoureux de Kiné... Yatma, son meilleur ami, le tue lâchement et sauvagement et épouse Kiné qu'il aimait depuis toujours. Mais Yama doit payer le prix du pardon et élever l'enfant de son ami... Des destins étranges, une histoire dramatique de jalousie et de mort où la mer joue un rôle important.

A partir de 15 ans

A

Tel père quel fils

Pabé Mongo.-



Abidjan, Dakar, Lomé : NEA : Paris : Edicef, 1984.- 63 p. : ill. ; 17 x 11 cm.- (Jeunesse : Série orange). ISBN 2-850-69319-7 : 16 FF.

Père et fils portent le même nom; le fils appelle son père Mbombo qui veut dire «homologue». Quand le petit avait huit ans, Mbombo est parti au «Paradis», nom d'un très vaste et beau champ dans lequel il habitait en solitaire. Le fils en était l'ange gardien : il s'en souvient dans cette longue et belle nouvelle. Pabé Mongo écrit sur l'enfance en milieu traditionnel dans «Un enfant comme les autres».

A partir de 15 ans

A

Les clandestins

Njami Simon ; ill. Philippe Munch.-



Paris : Gallimard, 1989.- 125 p. : ill. ; 18 x 11 cm.- (Folio junior; 526). ISBN 2-07-033526-9 : 22,50 FF.

Le 3 mai 1988 «Ivoir'soir» publiait : «Cinq adolescents éthiopiens ont pu gagner la Floride en voyageant clandestinement durant deux semaines à bord d'un bateau chargé de café, à destination des Etats-Unis où ils ont demandé l'asile politique». Cette nouvelle est ici roman-cée. L'histoire est centrée sur Tom, tout jeune marin -16 ans- du cargo américain qui quitte Massoua en Ethiopie pour la Floride. Il découvre la belle Haïla en train de voler de la nourriture; en la suivant, il trouve les autres jeunes éthiopiens et les aide à se nourrir, puis à s'enfuir dans un canot de sauvetage. Mais il y a une tempête...

Bien que l'histoire soit lente à démarrer, l'ambiance marine est réussie et la rencontre entre l'Américain et l'Ethiopienne est une belle rencontre -Haïla «lui apprend l'amour»-, pleine de fraîcheur. Un livre sobre, la «question noire» est présente sans lourdeur. Détails d'actualité, comme l'allusion à «We are the world».

A partir de 15 ans

M/A

Les enfants de la cité

Njami Simon; ill. François Gervais.-

Paris : Gallimard, 1987. 126 p. : ill. ; 18 x 11 cm.- (Folio junior; 352). ISBN 2-07-033352-3 : 22 FF.

ROMANS ET NOUVELLES

Dans un univers de béton et d'ordures -quelque part dans un pays du sud de l'Afrique - des bandes de jeunes trouvent leur espace vital en investissant un périmètre de décharge qui devient leur territoire. Sous l'un de ces espaces, se révèle un havre souterrain merveilleux qui devient leur repaire secret. Ce roman nous introduit dans un univers de science fiction, très proche de ce que peut être la vie dans un grand ensemble (univers minéral, anonymat, concentration); les symptômes d'humanité ne semblent plus subsister que chez ces adolescents perdus. Etrange fable noire plutôt désespérée, centrée autour de ces jeunes, dans un univers déserté, qui - face aux terribles menaces qui se profilent - découvrent l'envie de vivre, la solidarité, la peur, les premiers sentiments d'amour et peut-être la force de déjouer le noir destin qu'on leur réserve. L'auteur, d'origine camerounaise, signe là son premier ouvrage pour la jeunesse; il porte la marque - assez tragique - d'une réelle attention au monde et aux sentiments de l'adolescence, à ses rêves légitimes.

A partir de 15 ans

A

A fleur de peau

Toeckey Jones ; trad. de l'anglais par Patricia Jouffroy.-

Paris : Messidor-La Farandole, 1986.- 196 p. : 21 x 12 cm.- (LF Roman). ISBN 2-209-05802-3 : 53 FF.

Un roman sur l'apartheid. Rhonda raconte son histoire d'amour avec Dave. Sudafricains blancs de dix-neuf ans, ils tombent amoureux et malgré les réticences de Dave ils finissent par s'engager profondément. On perçoit depuis le début qu'un conflit couve mais celui-ci n'explose que dans le dernier tiers du livre. Avec ses stéréotypes et ses simplismes, un roman accrocheur qui souhaite faire passer un message urgent.

A partir de 17 ans

M/A



Les enfants de la cité ill. François Gervais